



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1994/L.85/Rev.1  
8 March 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятидесятая сессия  
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,  
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Албания\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Босния и Герцеговина\*, Германия,  
Индонезия, Иордания\*, Иран (Исламская Республика), Ирландия\*, Катар\*,  
Кувейт\*, Маврикий, Малайзия, Оман\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*,  
Сенегал\*, Судан, Тунис, Турция\* и Чили: проект резолюции

Положение в области прав человека в Косово

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека, а также другими международными договорами по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года и 1993/7 от 23 февраля 1993 года и свое решение 1992/103 от 13 августа 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 855(1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

принимая к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1994/110), в котором отмечается дальнейшее ухудшение положения в области прав человека в Косово, в частности:

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

a) проявление полицией жестокости по отношению к этническим албанцам, произвольные обыски, захват имущества и аресты, насильственные выселения, пытки и грубое обращение с задержанными лицами и дискриминация при отправлении правосудия;

b) дискриминационные и произвольные увольнения этнических албанцев, работающих на гражданской службе, в частности в полиции и судебной системе, массовые увольнения этнических албанцев, дискриминация по отношению к албанским школьникам и преподавателям начальных школ, закрытие средних школ и университета, где преподавание велось на албанском языке, а также закрытие албанских культурных и научных учреждений;

c) запугивание и лишение свободы этнических албанцев, работающих журналистами, и систематическое создание помех и препятствий для работы средств информации на албанском языке;

d) увольнения врачей и другого медицинского персонала албанского происхождения из клиник и больниц;

e) практическая отмена использования албанского языка, в частности в государственных учреждениях и предприятиях сферы обслуживания;

f) серьезные и частые случаи применения дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово албанцам, что приводит к их вынужденной массовой эмиграции,

1. решительно осуждает дискриминационные меры и практику, а также нарушения прав человека, совершаемые властями Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) в отношении этнических албанцев в Косово;

2. настоятельно требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории):

a) положили конец всем нарушениям прав человека, дискриминационным мерам и практике в отношении этнических албанцев в Косово, в частности прекратили произвольные задержания, нарушение права на справедливое судебное разбирательство и практику применения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения;

b) освободили всех политических заключенных и прекратить всякое преследование политических лидеров и членов местных правозащитных организаций;

c) создали в Косово демократические институты и уважать волю его жителей в качестве самого оптимального средства предотвращения разрастания там конфликта;

d) оказали Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе содействие с тем, чтобы долгосрочная миссия могла в ближайшее время возобновить свою деятельности, в частности разрешить вернуться этой миссии в Косово;

3. настоятельно призывает Генерального секретаря изучить пути и средства установления в Косово надлежащего международного присутствия в целях наблюдения;

4. призывает Специального докладчика продолжать пристально следить за положением в области прав человека и уделять этому вопросу особое внимание в своих докладах;

5. постановляет продолжать держать этот вопрос в поле зрения.

-----